

C. 銀行戶口自動轉賬
Bank Saving Account Autopay

請把銀行轉賬授權書正本寄回 (地址: 香港灣仔運盛街 5 號籌款部)

Please kindly complete the following Direct Debit Authorization and send the **ORIGINAL COPY** to SPCA (HK) (Address: Fund-raising Department, No. 5, Wan Shing St., Wan Chai)

<p align="center">願意每月捐助愛護動物協會，救助孤苦無依的動物</p> <p align="center">請填妥下列直接付款授權書</p> <p align="center">Please fill in the direct debit form below if you would like to make a monthly donation to help "Unfortunate Animals" in Hong Kong (Please send the original copy 請郵寄正本)</p>		
<p>收款一方 (受惠機構) Name of party to be credited (The beneficiary)</p> <p>香港愛護動物協會 Society for the Prevention of Cruelty to Animals (Hong Kong)</p>	<p>銀行編號 Bank No.</p> <p>分行編號 Branch No.</p>	<p>收款賬戶之號碼 Account No. to be credited</p> <p align="center">0 0 4 0 0 2 2 2 2 4 3 8 0 0 1</p>
<p>本人 / 吾等之銀行及分行之名稱 My/Our Bank Name and Branch</p>	<p>銀行編號 Bank No.</p> <p>分行編號 Branch No.</p> <p>本人 / 吾等之賬戶之號碼 My/Our Account No.</p>	<p>_____</p>
<p>本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook</p>		
<p>本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook</p>		
<p>每月付款之限額 Limit for each Monthly Payment</p>	<p>本人 / 吾等之簽名 (銀行戶口簽名) My/Our Signature(s) (as signed for bank account)</p>	<p>日期 Date</p>
<p align="center">此欄由本會職員填寫 For official use only</p>		
<p>香港愛護動物協會債務人參考 SPCA Debtor Reference Number</p> <p>_____</p>	<p>供銀行專用 For Bank Use</p>	<p>簽名式樣核對 Signature Verified</p>

1. 本人 / 吾等現授權本人 / 吾等之上述銀行，(根據受惠機構或其往來銀行不時給予本人 / 吾等銀行之指示)自本人 / 吾等之賬戶內轉賬予上列之受惠機構。惟每次轉賬金額不得超過以上指定之限額。

2. 本人 / 吾等同意本人 / 吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人 / 吾等。

3. 如因該等轉賬而令本人 / 吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人 / 吾等願共同及各別承擔全部責任。

4. 本人 / 吾等同意如本人 / 吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人 / 吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

5. 本授權書將繼續生效直至另行通知為止。

6. 本人 / 吾等同意，本人 / 吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人 / 吾等之銀行。

1. I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.

2. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

3. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

4. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.